



## Chief Reader Report on Student Responses: 2024 AP<sup>®</sup> Japanese Language and Culture Free-Response Questions

• Number of Readers	40			
<b>Total Group</b>				
• Number of Students Scored	3,125			
• Score Distribution	Exam Score	N	%At	
	5	1,533	49.1	
	4	318	10.2	
	3	527	16.9	
	2	225	7.2	
	1	522	16.7	
• Global Mean	3.68			

<b>Standard Group*</b>				
• Number of Students Scored	1,324			
• Score Distribution	Exam Score	N	%At	
	5	222	16.8	
	4	146	11.0	
	3	345	26.1	
	2	179	13.5	
	1	432	32.6	
• Global Mean	2.66			

The following comments on the 2024 free-response questions for AP<sup>®</sup> Japanese Language and Culture were written by the Chief Reader, Yoshiko Mori, Professor, Georgetown University. They give an overview of each free-response question and of how students performed on the question, including typical student errors. General comments regarding the skills and content that students frequently have the most problems with are included. Some suggestions for improving student preparation in these areas are also provided. Teachers are encouraged to attend a College Board workshop to learn strategies for improving student performance in specific areas.

## Task 1

**Task:** Interpersonal Writing

**Topic:** Text Chat

**Max Score:** 36

**Total Group Mean Score:** 22.35

**Standard Group Mean Score:** 18.27

### ***What were the responses to this question expected to demonstrate?***

Text Chats 1–6 evaluate students’ interpersonal communicative writing skills through a simulated exchange of text messages. The prompt includes a statement in English identifying an interlocutor and the conversation topic, followed by a series of brief messages to which students must respond. Each message consists of a chat entry in Japanese and a brief direction in English that provides guidance on what is expected in the response. Students have 90 seconds to read and respond to each message in the text-chat exchange.

Students participated in a text-chat exchange on this year’s exam with Yui Yamada, a news reporter, about studying Japanese culture.

To respond successfully, students needed to:

1. explain what they have learned about Japanese culture;
2. provide specific examples of how they study Japanese culture;
3. explain their preferences;
4. give their opinions about Japanese culture;
5. describe the types of Japanese culture they would like to experience in Japan; and
6. offer advice to those planning to study Japanese language and culture.

Each of the six responses is evaluated holistically based on how well it accomplishes the assigned task.

### ***How well did the responses address the course content related to this question? How well did the responses integrate the skills required on these questions?***

Most students were able to address the topic of this text-chat exchange since they have had firsthand experience with learning Japanese culture. However, some students seemed to have overlooked a portion of the prompt, especially when the prompt consisted of two sentences, responding to only one statement. Additionally, other students appeared to have difficulties in expressing their own opinions and providing advice.

**Text Chat 1: Explain.** 日本語を学んでいるそうですね。日本の文化についてはどんなことを習っていますか。

This prompt invited respondents to explain what they were learning about Japanese culture. In general, students were able to provide specific examples of Japanese culture, such as food, festivals, traditional arts, and customs. However, some responses were too general to address the prompt directly, simply mentioning 日本の文化を習っています (I’m learning Japanese culture), or did not fully respond to the prompt, addressing only the first part. This may be because the students did not accurately understand *どんなこと* (what kind of things), or because their language and cultural knowledge was so limited that they could only mention general things such as 日本語 (Japanese language) and 食べ物 (food). It should also be mentioned that responding

with the same question as the prompt or simply saying いい質問ですね (that's a good question) did not receive a high score.

**Text Chat 2: Give examples.** あなたは、どうやって日本文化を勉強していますか。

This prompt invited respondents to share multiple examples of how they learn about Japanese culture. A common shortcoming was the failure to include more than one example. In addition to responses regarding methods of learning, some responses also referenced what they are learning (e.g., お正月や夏の祭りを学びました), which can be understood as the means by which they are learning the culture. There were responses that referred to the setting of the learning (e.g., 日本語のクラスに入っています), which can also be understood as a means of learning. Incomplete responses simply referred to studying the culture without providing examples of how that study takes place. Additionally, some responses gave opinions about the culture without providing any examples of how they study it (e.g., 日本文化はとても楽しいです).

**Text Chat 3: Explain your preference.** 今までにした日本語の勉強や日本文化のプロジェクトの中で、何が一番楽しかったですか。

This prompt invited respondents to identify which aspects of Japanese study or Japanese cultural projects the learners enjoyed the most. In general, there seemed to be no significant issues in understanding what was being asked and what was expected for task completion. However, some responses compared preferences between Japanese study and Japanese cultural projects. Incomplete responses merely listed the project name or described something using basic adjectives (e.g., たのしい, 好き, おもしろい), rather than explaining what they found most enjoyable about studying Japanese culture and detailing their preference.

**Text Chat 4: Give your opinion.** なるほど。日本文化について、どう思いますか。

This prompt asked respondents to describe what they thought about Japanese culture. Many students seemed to find this prompt straightforward, stating and elaborating on their thoughts using learned adjectives, though some made conjugation errors. This is likely because AP Japanese classes regularly address cultural topics and require students to state their opinions about Japanese culture. However, some students did not seem to fully understand the prompt, resulting in simply listing Japanese cultural items or describing their experiences with Japanese projects without giving their own opinions. Other weak responses simply compared Japanese culture with their own (e.g., 日本文化はとても面白い。たいへんちがいます、アメリカより。).

**Text Chat 5: Describe.** 日本に行ったら、どんな文化を体験してみたいですか。

This prompt asked respondents to describe what type of cultural experience they would like to participate in if they were to go to Japan. For the most part, students appeared to understand this prompt and fulfilled the task requirement by describing what they would like to try. Even rich vocabulary written in kanji from the AP kanji list (i.e., 体験) did not seem to pose too much of a problem for students in terms of comprehensibility. Popular Japanese cultural experiences that often came up in responses included 着物 (kimono), 花火 (fireworks), 花見 (cherry blossom viewing), 祭 (festivals), and 食文化 (food culture). While the grammatical structure to describe wanting to do something (e.g., ~たいです) is not advanced, some responses revealed a weakness in language, such as the misuse of ~ほしいです.

**Text Chat 6: Give advice.** これから日本語や日本文化を勉強する人たちに、何かアドバイスをお願いします。

This prompt asked for advice for someone planning to study Japanese language and culture. Some students struggled with comprehending the task due to the syntactically complex structure of the prompt (i.e., これから日本語や日本文化を勉強する人たち). Additionally, many students did not provide specific advice and instead offered motivational phrases such as *がんばって*. This is likely because they were not familiar with expressions useful for giving advice, such as *～たほうがいいです* and *～たらどうですか*. Some students began by sharing their personal experiences with learning Japanese but did not manage to offer advice, possibly because they ran out of time.

**What common student misconceptions or gaps in knowledge were seen in the responses to this question?**

<b>Text Chat 1: Explain.</b> 日本語を学んでいるそうですね。日本の文化についてはどんなことを習っていますか。	
<i>Common Misconceptions/Knowledge Gaps</i>	<i>Responses that Demonstrate Understanding</i>
<p>Even though the prompt asks <i>どんなこと</i>, some students answered <i>いろいろ</i> or <i>たくさん</i> without providing a specific example.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>日本の文化についてはいろいろなものを習っています。</li> <li>日本の文化についてたくさんなものをならっています</li> </ul>	<p>Stronger responses provided specific examples of Japanese culture even after answering <i>色々</i> and <i>様々</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>私は日本語の文化について色々学んでいます。まず私は、日本の様々な観光地を教えてくださいました。その他には、食べ物やお祭りなどの文化も習っております。</li> <li>日本の文化の様々なことについてでいます。例えば、日本のポップカルチャーが外国へどのような影響をもたらしているか、また、日本の伝統的な美術の歌舞伎や習字などを学んでいます。</li> </ul>
<p>Instead of mentioning what they were learning, many students answered with what they would like to learn or what they were interested in.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>日本のスポーツについて習ってみたいです</li> <li>僕は日本の食べ物、アニメ、歴史的文化に興味がありますね。</li> </ul>	<p>Stronger responses not only expressed their interest but also clearly stated what they were learning.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>私は日本の音楽の文化について今は学んでいます。日本の音楽には、お琴や、三味線などいろいろな楽器があります。私は音楽が好きなので、いつかお琴を弾いてみたいと思っています。</li> <li>はい、私は日本語を学んでいます。私は日本の文化にとっても興味があります。学校では今日本の季節について習っています。例えば、衣替えや、季節によって何を食べるとか。</li> </ul>

<p>Some students expressed a preference for Japanese culture instead of providing an explanation.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 日本の音楽が好きです。</li> <li>● こんにちは！はじめまして。たくさんことがにきがありますけど、いちばんすきなことはまちです。</li> </ul>	<p>Stronger responses were those that mentioned specific examples and then expressed their preferences.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 日本文化について色々習っています。例えば、日本のマナーやルールの事を色々習います。それ以外にも日本の歴史を学ぶのが私はとても好きです。私は聖徳太子について色々習っています。例えば</li> <li>● はい、学校で日本語を学んでいます。日本は歴史の多い国なので、文化も豊富です。僕が日本の文化についていちばんすきなことはおまつりです。</li> </ul>
<p>Some students described Japanese culture rather than explaining what they were learning.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 日本には、アニメや漫画などの文化があります。</li> <li>● こんにちは。日本の文化はいっぱいずかちちゃんとことしないといけなことにみえています。</li> </ul>	<p>Stronger responses included details about what they were learning.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 私は日本の祭りの文化のことを習っています。例えば、お寺や神社などで行われる祭りは神さまを祝うために行われています。</li> <li>● 伝統的なお祭りや、文化について学んでいます。また、食文化や箸の使い方なども勉強しています。アメリカの文化と大きな違いがあります。</li> </ul>
<p>Many students only mentioned their thoughts about Japanese culture.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 日本のぶんかわおもしろいです。にほんはほんとうにきれいです、ごみばこがあんまりな</li> <li>● 日本語の文化すごいよね。たくさん勉強していて、ちょうとしてます。</li> </ul>	<p>Stronger responses clearly stated what they were learning in addition to their opinions.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 日本の文化って、おもしろいですよね。学校では、日本の行事など様々なことを勉強してまます。例えば、日本の正月の行事とか、初詣についてとか勉強しました。</li> <li>● 日本の文化については茶道や和菓子などの文化を学んでいますね。特に和菓子は甘くないお菓子なので私にとっては新鮮でした。</li> </ul>
<p>Weak responses merely posed questions to the interlocutor or sent an invitation without replying to the prompt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● はい！日本の文化は人気ですか？どんな人ぐらい日本の文化を練習しますか？よろしくお願いします！</li> <li>● はい、にほんのぶんかについてですね。日本のぶんかはいろいろあります。なんでもきいてください。</li> </ul>	<p>While some responses included a question or an invitation to ask one, stronger responses followed up by providing a direct answer.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● ああ文化ですか？いろいろな内容をならいました。たとえば日本の家習慣です。</li> <li>● はい、僕は日本語を学んでいます。日本の文化は、伝統的な文化を主に習いました。例えば、伝統的な食べ物とか、昔からのゲームを授業で習いました。ぜひ質問を聞いてみてください。</li> </ul>

<p>Some weak responses only mentioned the Japanese language without including cultural components.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>日本語を学んでいるそうですね。</li> <li>日本語はむずかしです。なぜなら、漢字は</li> <li>にほんごではいろんなかんじがあるてわ</li> </ul>	<p>Stronger responses included cultural components in addition to the Japanese language.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>今日本語について、色々なことを習っています。日本のお祝いとか祭りのことをたくさんならいました。その他に、日本の尊敬語とかもならいました。</li> <li>日本語にはいろんな面白い文化があります。日本語の漢字をたくさん勉強しています。漢字とても細かくて具体的な意味があるのを習いました。</li> </ul>
<p>Many responses included a self-introduction before answering, leaving little time to complete the prompt-related sentences.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>はいはじめまして。私は [name of candidate] です。私は日本ご</li> <li>はじめまして、私は [name of candidate] です。それに、シアトルに住んでいます。日本語</li> </ul>	<p>Strong responses promptly provided detailed answers to the prompt following their self-introduction.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>はじめまして、よろしくお願ひします。[name of candidate] ともうします。私の日本の補習校で日本の歴史や地理を学んでいます。</li> <li>はじめまして。[name of candidate] と言ひます。日本の文化について、ご家族の活動とか祭りとか習っています。そして、日本お食事と食べ物について習っています。</li> </ul>
<p>Some responses were left incomplete due to time constraints, despite the students having sufficient knowledge to address the prompt appropriately.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>はい日本語を勉強しています。例えば日本の食べ物や歴史について習っています。他には年中行事</li> <li>私は主に、日本の学校についてや、食事、衣服などの日本独特な文化について学んでいます。日本語のひらがな、カタカナ、漢字についても</li> </ul>	<p>Strong responses addressed the prompt directly and provided thorough and appropriate elaboration.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>日本の文化について色々知っていますよ。歴史や伝統、マナーや作法、風習など日本について色々知っています。例えば、日本ではお辞儀をしたり、相槌を打つなどのマナーがありますね。</li> <li>日本の文化については何を学んでいるかといいますと、年中行われる行事についてのことが多いです。例えば、お正月やお盆、ひな祭りやこどもの日など、それぞれの行事の歴史的背景やその日に食べる伝統的な食べ物などを学んでいます。</li> </ul>

**Text Chat 2: Give examples.** あなたは、どうやって日本文化を勉強していますか。

<i>Common Misconceptions/Knowledge Gaps</i>	<i>Responses that Demonstrate Understanding</i>
<p>Some responses only mentioned studying without providing specific examples of how they engage with Japanese culture.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• はい、勉強します。</li> <li>• にほんぶんをべんきょうしました。</li> </ul>	<p>Strong responses met the task requirement by including specific examples.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 私は、本や動画を見て日本の文化をべんきょうしています。</li> <li>• 本を読んだり、テレビを見て勉強してます。</li> </ul>
<p>Some responses expressed a desire to study the culture or some aspect of it without specifying how they are currently studying it.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• はい、今はね勉強をします、そして未来に勉強をしています。</li> <li>• ええと、日本の祭りを勉強したい。</li> </ul>	<p>Stronger responses mentioned a desire to study something in the future while also listing their current study methods.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ポッドキャストを聞いて、教科書で日本の文化を習っています。とても面白くてもっとべんきょうしたいです。</li> <li>• 日本語の本を読んだり、日本語の映画を見たりします。いつか日本に行きたがっています。</li> </ul>
<p>Some responses expressed opinions about the culture or related likes and interests but did not mention how the culture is studied.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 日本文化はとても楽しいです</li> <li>• たのしくて、おもしろくて、ふるいからです、わたしはにほん</li> </ul>	<p>Responses that completed the task not only expressed opinions, likes, or interests but also included ways in which the culture is being studied.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 日本語の勉強は難しね。日本語の食べ物と家で勉強します。</li> <li>• 私はたいていインターネットのビデオを見たら日本人と話したらしました。たのしいですねえ。</li> </ul>
<p>Other responses fell short of expectations by mentioning only one method of studying culture.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• わたしは日本のアニメを見たべんきょうします。</li> <li>• 僕は日本の食べ物の文化を勉強しました。</li> <li>• 日本のテレビを見ています</li> </ul>	<p>Responses that included multiple methods of studying culture fully answered the prompt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 私は日本のテレビ、アニメなどを観て勉強しています。</li> <li>• ビデオを見たり、ラジオを聞いたりするとき、日本の文化を学びます。</li> </ul>
<p>Weaker responses mentioned ways of studying the culture by simply stating the method or using incomplete phrasing.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ユチューブのビデオ</li> <li>• いろいろなべんきょうすることがある。フラシカード</li> <li>• 私は、日本文化を学校の日本語の</li> </ul>	<p>Stronger responses used complete sentences to describe specific ways in which they study the culture.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• にほんのほんがたくさんよみます。そして、先生に問題を聞きます。</li> <li>• 日本のニュースや、ビデオを見たり、プリントしてあるを読んで、学びます。</li> </ul>

<p>Weaker responses addressed the prompt using basic vocabulary and grammar.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ウェブサイトやテキストやブログに見ます。</li> <li>私は日本のテレビとアニメを見て日本の文化を勉強しています。</li> </ul>	<p>Stronger responses demonstrated a greater variety of vocabulary and grammar, and provided additional, more specific information with better language control.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>日本の文化を勉強するにはよくビデオとか、ニュースとか、そういうものよく見ます。あと、小説や記事をよんでいます。</li> <li>本を読んで新しい単語をだり、映画で人の会話を聴きながら勉強しています。</li> </ul>
<p>The ～たり～たりする pattern was frequently used in responses to this prompt, but some demonstrated limited control over this pattern.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>私はたくさん日本語の本を読んだり日本語の音楽を聞きます。</li> <li>私はたいていインターネットのビデオを見たら日本人と話したらしました。たのしいですねえ。</li> </ul>	<p>Stronger responses accurately used the ～たり～たりする pattern.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>私は日本の文化のビデオを見たり、和食のクラブに入ったり、日本人とはなしたりしています。</li> <li>私は動画を見たり雑誌を読んだりします。</li> </ul>
<p>Some responses addressed the prompt using simple sentences or by combining multiple methods into one sentence using basic grammar.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>にほんのほんがたくさんよみます。そして、先生に問題を聞きます。</li> <li>日本の文化はインターネットをあります。そして、学校のクラスは文化を教えています。</li> <li>僕は高校で勉強しています。先生や教科書から勉強しています。</li> </ul>	<p>Stronger responses incorporated more complex grammar, richer vocabulary, or additional elaboration.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>僕は日本のニュースやアニメを見て文化を勉強しています。</li> <li>日本文化を学ぶとき、ぼくは経験して学ぶのが良いと思います。もちろん強化症からいろんなことが学ぶマスが一番いいのは経験です。</li> <li>ぼくは基本的には、先生に教室でなっていますが自分が暇なときにパソコンで日本の文化について勉強することもあります。</li> </ul>

**Text Chat 3: Explain your preference.** 今までにした日本語の勉強や日本文化のプロジェクトの中で、何が一番楽しかったですか。

<i>Common Misconceptions/Knowledge Gaps</i>	<i>Responses that Demonstrate Understanding</i>
<p>Lower-scoring responses did not address what was most enjoyable about studying Japanese language and culture, often stating vaguely that the culture is fun or expressing a general liking for studying Japanese.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>わたし日本ぶんかのいろいろの一番楽しです</li> <li>日本語の勉強がいちばん好きです。なぜなら日本語が好きです。</li> </ul>	<p>Stronger responses specifically explained the most enjoyable aspects of Japanese language and culture, including elaboration and the learner's own experiences.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>私は日本の文化が海外でとても人気があるものについて調べるプロジェクトがとても楽しかったです。</li> <li>数年前に日本に1ヶ月間留学することができました。いろいろな友達を作れてすごく楽しかったです。</li> </ul>



<p>Many responses compared and contrasted Japanese language study and the cultural project, likely due to the English prompt's wording.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 私の意見は日本の文化のプロジェクトはもっと楽しかったです</li> <li>● 日本文化のプロジェクトの方が楽しそうだと思います。</li> </ul>	<p>Stronger responses mentioned the specific names of Japanese studies or cultural projects, even if using basic sentences.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 日本の歴史は一番面白かったです。僕は歴史が大好きですから。</li> <li>● 私は、日本の食文化について学ぶのが特に楽しかったです。</li> </ul>
<p>Some responses described what they want to do when studying Japanese culture instead of stating what aspect is most enjoyable.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 日本の文化のプロジェクトは和食が発表したいです。</li> <li>● ひなびを見たいです。そして、桜餅をしたいです。</li> </ul>	<p>Stronger responses directly addressed the prompt, describing the most enjoyable aspects of Japanese language and culture studies.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 友達と初めて着物を着たことです。</li> <li>● 私はたくさんの日本のお話を読むのがとても好きでした。たとえば教科書内の俳句や物語をおんどくするのが好きでした。</li> </ul>
<p>Weaker responses used basic adjectives (e.g., 楽しい, 面白い, 好き) and simple grammar structures to explain their preferences.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● ビデオゲームは楽しです。更に日本のまわりはとても面白い</li> <li>● わかりまして、にほんたべものが好き。</li> </ul>	<p>Higher-scoring responses demonstrated a broader range of advanced vocabulary and syntactic structures.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 一番楽しかったのはこの間街で行われた文化の交流イベントです</li> <li>● 今までのプロジェクトでは、挨拶の仕方や、礼儀が組み込まれたテレビゲームを友達とやるのが一番楽しかったです。</li> </ul>
<p>In lower-scoring responses, past tense was either not used or used incorrectly, despite the prompt asking about the most enjoyable past experience.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 発表です。日本の文化を研究して発表します</li> <li>● 一番楽しかったは色々な和食を食べてみます。日本は美味しい食べ物がいっぱいです。</li> </ul>	<p>In higher-scoring responses, past tense was used correctly to describe the most enjoyable past experience, even in basic sentences.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 私は以前日本語の教室で、日本にしかない食べ物についての自由研究をしました。</li> <li>● 私と私の友達は、日本料理の作り方の動画を取って、YouTube にアップロードしました。</li> </ul>
<p>Many responses started with 一番楽しかったことは but ended with a verb in the ます or dictionary form, resulting in a subject-predicate mismatch.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 一番楽しかったことはクラスでみんなといしょにえほまきずしをつくりました</li> <li>● 一番楽しかったのプロジェクトは神社に行くて、はっぴょうを作る。</li> </ul>	<p>Stronger responses concluded the explanation with an appropriate structure such as ましたことです.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 今までした日本語の勉強や日本文化のプロジェクトで一番楽しかったのは日本の中で行きたい場所の旅のしおりをつくったことです。</li> </ul>

<p>Many students attempted to replicate the katakana word プロジェクト from the prompt but made typographical errors in doing so.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● にほんごのプレオジェクトでは神社でしたいです。</li> <li>● 一番のプロじくはにほん</li> <li>● ぼロジェクト</li> </ul>	<p>Stronger responses accurately transcribed katakana words.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 授業で時々プレゼンテーションをします。楽しいと思います。なぜなら、自分のスライドを作られます。</li> <li>● 第二次世界大戦後の日本の復活への道を解説していた発表プロジェクトです。</li> </ul>
<p>Even in mid to higher scored responses, there were still input conversion errors (e.g., 感じ instead of 漢字).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 感じをつかうのがムズしかったです。</li> <li>● プロジェクトではありませんが日本の文化とも言える感じの勉強が一番楽しかったです。</li> </ul>	<p>Strong responses accurately used AP kanji.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 私は日本の文化が海外でとても人気があるものについて調べるプロジェクトがとても楽しかったです。</li> </ul>

<b>Text Chat 4: Give your opinion.</b> なるほど。日本文化について、どう思いますか。	
<i>Common Misconceptions/Knowledge Gaps</i>	<i>Responses that Demonstrate Understanding</i>
<p>Despite the prompt asking for opinions on Japanese culture, some students only made statements or responded with a question.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● さくらまつりが好きですか？</li> <li>● 私は日本行きます。私のともだちは</li> </ul>	<p>Stronger responses directly addressed opinions about Japanese culture, using a variety of adjectives.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 日本文化は素晴らしいと思います。</li> <li>● 日本文化にはとても興味深いです。</li> <li>● 日本の文化はとても伝統的できれいだと思います。</li> </ul>
<p>Many responses consisted of one-sentence statements that described the students' opinions.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 私は日本文化がとても面白いと思います。</li> <li>● 僕は日本の文化が大好きです。</li> </ul>	<p>Stronger responses elaborated on their thoughts after stating their opinions, using multiple sentences.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 日本文化はとても面白いそうです。なぜなら、アニメや漫画はとても人気からです。</li> <li>● 日本文化について、とても面白いと思います。なぜなら、日本の歴史が長くて、ふくぎつだからです。</li> </ul>
<p>Less strong responses added relevant details to their statements in a simple, limited manner.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 日本文化はとてもおもしろいと思います。なぜなら、でんとてきな着物はとてもきれい</li> <li>● 日本文化はとても良いですね。日本の歴史は面白いです。</li> </ul>	<p>Higher-scoring responses added relevant details to their statements in a well-organized manner.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 日本文化はとても面白いと思います。祭りや大会などがたくさんあり、とても楽しそうです。</li> <li>● 私は日本文化が大好きです。日本の食べ物はきれいくて美味しいです。例えば、お寿司はとてもおいしいです。いろいろな寿司があります。</li> <li>● 日本の文化はすごく面白いです。絵やダンス、音楽がすごく綺麗です。私も覚えたいです。</li> </ul>

<p>Many responses did not use adjectives accurately.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 日本文化はとても美しくて大切だと思います。</li> <li>● 日本の文化はとてもおもしろいで、勉強をするはとても楽しですね。</li> <li>● あたしはうれしがたです。</li> </ul>	<p>Stronger responses used adjectives precisely and accurately.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 日本文化はとても面白くて、かっこいいと思います</li> <li>● 日本の文化はとても伝統的できれいだと思います。</li> <li>● 私の意見では日本の伝統的な文化はとても美しく面白いです。</li> </ul>
<p>Less strong responses likely mentioned facts rather than demonstrating the student's awareness of Japanese culture.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 日本文化はとてもすてきです。なぜなら、日本のれきしはとても長いとおもしろいです。</li> <li>● 日本文化について、面白うと思います。なぜなら、日本の食べ物美味しいと思います。</li> <li>● そうですね。。日本の文化について私は大好きです。日本は面白い食べ物とか建物とかが ありますね。</li> </ul>	<p>Better responses indicated a higher degree of awareness of Japanese culture.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 日本文化はとてもいねいと思います。たとえば、日本のクラスの中でれいをしなければなりません。</li> <li>● 日本文化について、とても面白そうだと思います。アメリカに比べて、とても違うと思います。たとえば、日本の学校で、先生は授業に歩きます。</li> <li>● 日本の文化は他の国の文化ととても違います。日本の学校生活や日本の歴史などがとても面白いです。日本では一人でが学校に行くことがびっくりしました。</li> </ul>
<p>Less strong responses struggled to effectively use cultural comparisons.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 日本文化はとても面白い。たいへんちがいます、アメリカより。</li> <li>● 日本文化とアメリカ文化はともちがうです。でも日本文化はいいと思います。</li> </ul>	<p>Stronger responses effectively used cultural comparisons.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 私は日本の文化アメリカと比べて違うことがあるのがすきです。色々な違う祭りがあることが好きです。</li> <li>● 私は、日本の文化が、アメリカの文化からとても違いだと思えます。なぜなら、日本には、自然や、神や、食べ物などがとても大切からです。</li> </ul>

<p><b>Text Chat 5: Describe.</b> 日本に行ったら、どんな文化を体験してみたいですか。</p>	
<p><i>Common Misconceptions/Knowledge Gaps</i></p>	<p><i>Responses that Demonstrate Understanding</i></p>
<p>Despite the directive to “describe,” many responses were general statements about what students would like to do, not following the AP guideline to respond “as fully and appropriately as possible.”</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 日本文化を体してみたいです。なぜなら日本文化はたくさん</li> <li>● はい、いろいろ文化をします。でも、たあくさんなにかをすきです。</li> </ul>	<p>Stronger responses stated what students wanted to do in Japan and added relevant details, such as reasons or specific examples.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 長崎の秋まつりを見たいです。オランダと中国の文化があります。</li> <li>● 日本に行ったらたくさん和食を食べてみます。例えば、すしやラーメンやおこのみやきなどです。そして、日本の祭り</li> </ul>

<p>Many responses began and/or ended with the same phrases as the prompt, repeating its wording unnecessarily.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 日本にいったら、たべたい</li> <li>● 私は日本に行ったら日本のお正月を体験してみたいです</li> </ul>	<p>Higher-scoring responses likely used diverse phrases while maintaining the intended meaning of the prompt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● もし今日本に行ったら、環境の文化を見てみたいです。例えば、環境の場所に行くつもりです。</li> <li>● 日本では和食を経験してみたいです。何故ならテレビでみて美味しそうだからです。</li> </ul>
<p>Lower- to mid-level students tended to attach a noun to 文化, resulting in a slightly unnatural expression flow.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 日本のタクシの文化がみたいです。</li> <li>● 私は日本に行ったら、花火の文化をしてみたいです。</li> </ul>	<p>Higher-scoring responses used adjectives to modify culture or phrases like～に関する to connect specific examples of Japanese culture into broader categories.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 私はいろいろな日常的な文化を日本で体験したいです。</li> <li>● 私が日本に行ったら、夏祭り、お花見などの季節に関する文化を体験してみたいです。</li> </ul>
<p>Weaker responses described various cultural experiences they want to have in Japan, but their sentence structures were all basic and similar.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● しぶやの犬みたいです。そして、色々な建物みたいです。</li> <li>● 漢字を書きたい、神社に行きたい、ひな祭りに行きたいです。</li> </ul>	<p>Stronger responses used a variety of grammatical structures appropriately to describe multiple activities.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 日本に行ければ、美味し食べ物をたべたい。そして、渋谷というまちに行きたい。</li> <li>● 日本に行ったら、私は文化を学ぶために浅草に行きたいです。浅草寺の写真を見たことがありますが、とても美しいですね。</li> </ul>
<p>Responses that only described a past trip to Japan, without mentioning a new cultural experience the student wants to have, did not meet the task requirement.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 私は日本の行きました。</li> <li>● にほんはきれいです。わたしはにほんにいきました。</li> </ul>	<p>Stronger responses were those in which students proposed new cultural experiences they wanted to try, even if they had previously been to Japan.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 日本に行ったら花見を体験したいです。僕は夏にしか日本へ行ったことがないので、春に行って有名な桜を生で見てみたいです。</li> <li>● 初詣を体験したいと思います。夏休みにしか日本に言ってないので、初詣に行ったことはありません。面白そうで、行きたいです</li> </ul>
<p>Some students tried to engage more by asking questions to the interlocutor in an unnatural manner.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 日本のテンプルが行き見たい。あなたは？</li> <li>● もし、日本いけたら、日本の花火とかお祭りとか日本の食べ物を試したいです。あなたは？</li> </ul>	<p>More natural responses asked the interlocutor for a recommendation for a cultural activity in Japan, implicitly acknowledging her likely experience in Japan.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 私は色々な新しい日本食を食べてみたいです。あなたは何かいいと思いますか。</li> <li>● そうですね。七夕のことがやってみみたいです。将来日本に行ったら、山田さんは私にいろいろなところを案内してくれますか。山田さんはなにかおすすめですか。</li> </ul>

**Text Chat 6: Give advice.** これから日本語や日本文化を勉強する人たちに、何かアドバイスをお願いします。

<i>Common Misconceptions/Knowledge Gaps</i>	<i>Responses that Demonstrate Understanding</i>
<p><b>Weaker responses offered no clear advice.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 私のアドバイスは勉強です</li> <li>● 私は日本語の漢字をもって勉強します。</li> <li>● 日本語や日本文化を勉強してください。</li> </ul>	<p><b>Stronger responses offered specific advice, using appropriate grammatical structures for giving advice.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 単語をたくさん勉強したほうがいいです</li> <li>● たくさん本を読んだほうがいいと思います。</li> <li>● オンラインにのっているビデオを見たらいいと思います</li> </ul>
<p><b>Weak responses merely state the student's own study habits.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 私はひまのべんきょうする。</li> <li>● わたしは国の日本がとても好きうつくしすばらししきれし。</li> </ul>	<p><b>Stronger responses not only offered advice but also justified it.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 日本語は難しいです。ひらがなとカタカナを読み方を学んだほうがいいです。そして、単語をたくさん勉強したほうがいいです。</li> <li>● 日本語を勉強する時たくさん言葉と漢字を覚えなきゃいけませんので、ノートカードや何回も書いたほうがいいはひまのべんきょうする。</li> </ul>
<p><b>Weaker responses exhibited limited command of the language.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● あまりあいどばいすがないけどにほんごはすごくのしいから</li> </ul>	<p><b>Stronger responses demonstrated varied expressions and a strong command of syntactic structures.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 日本に住んでいる人と話したり、オンラインにのっているビデオを見たらいいと思います。</li> <li>● 僕からのアドバイスは興味を持てる楽しい勉強法を見つけることです。</li> <li>● 出来れば日本文化の本を読んだり、日本のテレビ番組を観ると勉強に良いです。</li> </ul>

**Based on your experience at the AP® Reading with student responses, what advice would you offer teachers to help them improve student performance on the exam?**

To enhance student preparation and performance on the Text Chat tasks, focus on these strategies and pitfalls observed in student responses:

- Dual prompt understanding: Advise careful reading of both English and Japanese prompts, as direct word correspondence may not exist. Stress the importance of addressing both to fulfill all task requirements.
- Comprehensive responses: Emphasize the AP guideline to respond fully and appropriately within given time constraints.
- Develop opinions: Encourage students to expand on their opinions with reasons and examples rather than simple statements.
- Practice with structures for opinions, preference, and advice: Provide frequent practice with structures like ～と思います for opinions, preferences, and advice.
- Expand vocabulary and adjective mastery: Broaden vocabulary of adjectives to enrich responses. Ensure mastery of basic adjective conjugations and combinations, especially with multiple adjectives or before “～と思います.”
- Improve keyboard skills: Ensure students practice with the specific AP exam keyboard, which lacks daily-use functions. Start early with typing practice to minimize errors with katakana loanwords and ensure accurate orthography.
- Practice tests: Recommend completing practice tests in the same format as the actual exam to familiarize students with the typing process and prevent issues.
- Avoid personal details, repetition, and generic phrases: Instruct students to refrain from including personal information like their name and school. Warn against unnecessary repetition of prompt portions for clarity and effectiveness. Additionally, advise against overusing generic phrases like いい質問ですね that may not fit every prompt.

**What resources would you recommend to teachers to better prepare their students for the content and skill(s) required on this question?**

- Use and apply the Scoring Guidelines throughout the AP year and in years leading up to the AP experience so students are familiar with how their response will be scored.  
<https://apcentral.collegeboard.org/courses/ap-japanese-language-and-culture/exam?course=ap-japanese-language-and-culture>
- Use examples of student performance to provide concrete examples of strong, good, and fair performance and have students apply the scoring guidelines so they can improve their performance.
- Provide sample text messages and have students work in pairs to identify the purpose of the message, what is being requested, and other pertinent details before responding, and provide students with a checklist of grammar and mechanical errors to look for and address when reviewing their own or peer-reviewing others' work.

- Refer to the exam information page for additional Text Chat prompts from previous years.  
<https://apcentral.collegeboard.org/courses/ap-japanese-language-and-culture/exam?course=ap-japanese-language-and-culture>
- Begin having students respond to text chats early in their language learning experience so they become familiar with the task and begin to integrate more sophisticated language well before the beginning of the AP experience.
- Utilize flexible resources in AP Classroom to provide students with daily instruction, practice, and feedback to help cover and connect content and skills.  
<https://apcentral.collegeboard.org/courses/ap-japanese-language-and-culture/classroom-resources?course=ap-japanese-language-and-culture>

## Task 2

**Task:** Presentational Writing

**Topic:** Compare and Contrast Article

**Max Score:** 6

**Total Group Mean Score:** 3.77

**Standard Group Mean Score:** 3.03

### ***What were the responses to this prompt expected to demonstrate?***

The Compare and Contrast Article task assesses presentational writing skills by having students write an article for the student newspaper of their sister school in Japan. The prompt, given in English, asks students to compare and contrast watching Japanese movies and/or television programs in Japanese vs. with translation, based on their own experience. Students must identify three aspects of the topic, highlighting similarities and differences. Additionally, they must express their preference, whether for one option, the other, or both, and provide their reasoning. Responses should demonstrate the ability to identify, compare and contrast, elaborate, choose, and explain in presentational writing. Students are expected to use AP kanji, employ a robust vocabulary, and show control over grammatical structures.

### ***How well did the responses address the course content related to this prompt? How well did the responses integrate the skills required on this prompt?***

Students generally responded well to the prompt, but its open-ended nature allowed for varied interpretations, leading to a wide range of opinions and experiences. While many students compared Japanese TV programs/movies in Japanese to subtitled or dubbed versions, some compared subtitled to dubbed versions instead. These interpretations led to a broader range of responses. Most students have experience with Japanese media and provided various points of comparison, such as how dubbed versions do not match mouth movements with speech or how translations can mistranslate phrases unique to Japanese.

A significant trend was the lack of vocabulary to describe translation (翻訳, 訳す), subtitles (字幕), voiceovers (吹き替え), screen/image (画面, 映像, 画像), and actors (俳優, 声優, 役者), leading many to use self-made katakana words not typically used in Japanese. Some also misunderstood “translation” as “transcription,” comparing closed captioning within Japanese programs. Additionally, some compared Japanese movies to Japanese television, which was seen as a mistake in task completion, resulting in lower scores despite the respondent's language skills.



**What common student misconceptions or gaps in knowledge were seen in the responses to this prompt?**

<i>Common Misconceptions or Knowledge Gaps</i>	<i>Responses that Demonstrate Understanding</i>
<p>The prompt asked students to compare watching Japanese movies and/or television programs in Japanese and with translation. Some students misread it and compared American and Japanese movies and television programs, or different Japanese shows.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>私は日本のえいがが大好きです。でも、日本のテレビが好きじゃないです。日本のえいがをおもしろかったです。それから、日本のえいがはクールです。日本のテレビはたのしかったです。そして、日本のテレビはクールです。でも、日本のテレビはAdsをみました。</li> <li>これから日本の映画とテレビ番組の違いや類似点を比べていきます。まず最初に、日本の映画はよく映画館に行ってみるのが多く、テレビ番組は自分の家でいつでも見れるように作られています。それぞれ見る場所が違うので、外出するかしないかは、自分次第です。</li> </ul>	<p>Stronger responses directly addressed the prompt by comparing watching Japanese movies and/or television programs in Japanese vs. with translation.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>今から日本の映画やテレビ番組が訳されていると訳されていない映画やテレビ番組の違いや同じところを比べます</li> <li>今から日本のテレビや映画を翻訳付きでみると翻訳無しで見ることについて話します。</li> </ul>
<p>Some responses did not include all aspects of the prompt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>日本の映画やテレビを見るときに、いろいろなけいげんがあります。英語と日本語で見ながら似ている点も違う点もあります。まず、日本語を聞きながら、たくさん考えなきゃいけません。なぜなら英語は簡単ですが、日本語はもっと難しいです。分からない言葉がある場合に、携帯電話とかコンピューターに探します。日本語を習えるけど、映画の物語はあまり大事ではありません。日本語に対して、英語は簡単ですから、映画の物語はいちばん大事なものです。日本語と英語の声もとても違います。私は日本語を見るのがもっと好きです。新しい言葉を習うのが好きで、キャラクターの声がかっこいいから、英語の映画より楽しいです。</li> </ul> <p>Even advanced-level responses sometimes neglected to express their preference and reason or did not do so clearly.</p>	<p>Strong responses included all aspects of the prompt and clearly stated their preferences and reasons in detail.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>…ぼくはやっぱり、訳されていない映画とテレビ番組の方が好きです。その理由は、訳されていない日本の映画やテレビ番組の声はもっと迫力があってもっと楽しめます。</li> </ul>

<p>Attempts to explain preferences and reasoning for students' choices often become unclear, primarily due to a lack of vocabulary or cultural knowledge.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>外国人がトランスレーションがある日本語の映画とテレビを見る時とあなたが外国の映画とテレビを見る時は似ているよ。トランスレーションはすごく大事だよ。映画とテレビだけじゃないと、本とサインで使います。</li> </ul>	<p>Stronger responses demonstrate more effective language use to explain preferences and reasoning for their choices, with clear references to cultural relevance.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>私にとって、日本語で映画を見るのが好きです。なぜなら、いつも新しい単語や言葉が習えるからです。機会があったら、日本に行って、その映画をみたいです。</li> <li>よって、字幕をつけることで意味をより正確に判断できると同時に、翻訳せずに鑑賞することで現地の言い回しなどを学べることから、どちらも効果的であると私は考える。</li> </ul>
<p>Some responses incorrectly used transitional words and cohesive devices, which interfered with readability and comprehensibility.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>日本のテレビや映画を日本語で見る方が良いと僕は思う。なぜなら、日本のテレビや映画は日本語で体験したほうが面白いと思うからだ。日本のテレビや映画を他の言語でもみても迫力感がないと思う。日本のテレビや映画は他の国と違うユニーク差があることだ。見ていてわくわくするような気持ちにさせてくれる。僕は小さいときから日本のテレビは日本語で見てきていて見始めると止まらない、そして終わりがきになる。日本のテレビを翻訳してしまうと違う意味に変換されてしまうこともある。日本語でも他の言語でも内容は同じだ。しかし、たまにはいろいろな言語で見るのも面白いと思う。</li> <li>サーブがないは時々たすかたから、ちょっと日本語が学ぶことができますから、声をきたと見たに、ちょっと分かったできます。私の意見はサーブがありますの方が好きです。だから、アメリカに住んでいし、ぜんぶアニメはサーブがあります。</li> </ul>	<p>Strong responses effectively used transitional elements and cohesive devices.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1つ目の違うことは日本語で見ると、新しい単語を学ぶことができます。話し通して知らない言葉の意味を分かることができるようになります。そして、新しい単語を文に聞いたから、使い方を知ります。2つ目の違うことは日本語で見たら、キャラクターの本当の感情を分かることができるようになります。日本の映画やテレビにえんそうした人はキャラクターの目的を本当に知っているから、声は感情をひょうげんします。英語でえんそうした人の声は同じ感情をひょうげんすることができません。</li> <li>まず、日本語の声があると、日本語がわからない時に、映画をわかることができません。でも、サブタイトルがあると、だれもわかることができます。次に、日本語の声があると、オリジナル声を聞くことができます。多くの日本映画の中には、上手な人がいます。声を聞こえない時は残念です。最後に、サブタイトルがある時。よく、サブタイトルが映画のイメージをきします。映画をみることは難しいになります。でも、サブタイトルがない時、全部の映画を見ることができます。</li> </ul>

<p><b>Weaker responses demonstrated insufficient vocabulary and lacked idiomatic expressions relevant to the topic, resulting in unnatural or improvised language use.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 日本語を聴くだけ映画</li> <li>● 画面の下に英語を書ける, 英語が意味のある映画</li> <li>● 絵, 画</li> <li>● トランスレション, トランスレタ, とらすれ, トランズレション, イギリスのトラスラシオン, トランゾラシア, トランスレイション, 解釈 for 翻訳</li> <li>● カップシオン, キップシオン</li> <li>● サブタイトル, トランズレイトは映画の前</li> <li>● アクター</li> <li>● 英語を話すテレビと日本語の話すテレビ</li> <li>● 言葉がちがう語になる</li> </ul>	<p><b>Strong responses showcased a diverse vocabulary and employed idiomatic expressions relevant to the topic, demonstrating a strong command of language.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● イメージ, 映画</li> <li>● 日本語版, 英語版</li> <li>● 画像, 画面</li> <li>● 同じ場面や画像を使っています</li> <li>● 訳, 通訳, 翻訳, 字幕</li> <li>● 字幕あり, なしの映画</li> <li>● 役者, 声優, 俳優</li> <li>● 通訳された日本の映画やテレビ</li> <li>● 監督が表現したいことがわかります</li> </ul>
<p><b>Some responses showed limited control over grammatical structures and punctuation.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 私はトランスレーションの映画の方が、日本語の映画より好きです。日本語の映画はいいべんきょです。</li> <li>● これは日本の日本のテレビとトランスレタのテレビはちがうこととおなじことのおはにしをしいていあます。</li> <li>● 結論英語で日本のテレビをみるなぜなら私は英語をわかります。</li> </ul>	<p><b>Stronger responses exhibited strong grammatical control, contributing to ease of comprehensibility and readability.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 文字が小さいため画面が快適に見やすい</li> <li>● そのアニメの評判が高まります。</li> <li>● つうやくされたときに大切な言葉とかを失うことがあります</li> <li>● 日本語で映画やテレビを見るときは、理解しやすいことと覚えやすいというメリットがあります。親しい言語で映画などを見ると、情報を取り込むことが楽になります。</li> </ul>

While the prompt did not specify the use of paragraphs, they are standard in newspaper articles and enhance readability. Low-scoring responses failed to incorporate proper paragraph divisions or indentations suitable for newspaper format.

この時代でわ映画はとても人気です。世界中で色々な監督たちがあふれて、ほかの国に別の国の映画もにんきになってきました。だからこそ、サブタイトルがとても便利になりました。でも、サブタイトルがすきでわない人たちもいます。だが、この二つの意見には似てるところもあり、ちがいもあります。まずは言語、いちようサブタイトルでのトランスレーションはありますが、声がまだオリジナルの作品と同じです。何を言ってるかわからない可能性はありますが、堂々と映画を楽しくみれます。言ってみたくて、何を言っているか理解できない人はそれを嫌がって、自分が理解できる方で見るのが好きな人はいます。最後に、サブタイトル入かサブタイトル無しでも、皆さんはまだ、映画を見られたり、自分の方で理解できます。それがこの二つの意見の素晴らしいところなんです。でも私はサブタイトルがあった方が好きです。やっぱり、オリジナル作品を見る方が好きで、正直、トランスレートされてる方はちょっと変だと私はそうおもいます

Many responses showed that students were unfamiliar with loanwords, resulting in inappropriate use of katakana transcription.

- サブタイトル
- シヌ
- キャラクター or ケルクタ
- トランズレーション, トランズレイト

Stronger responses in the higher scoring range utilized line breaks before new paragraphs and introduced each paragraph with a transitional element.

日本語で日本の映画を見るのと日本の映画の英語の翻訳を見るのとどちらの方が好きですか。それぞれの利点と欠点を見てみましょう。

まず、難しさを比べます。英語を話すの人として英語の翻訳の映画は見やすいです。音だけいるので、他の活動をすることができます。それに対して、日本語の映画はもっと分かりにくいです。なぜなら、ほとんどの日本語を分からないので、テレビを見なければならぬからです。

第二に、便利さについて比べます。日本語を勉強する人として、日本語の映画は日本語を勉強のために、便利です。映画を見ながら、新しい単語とか、発音を習います。これはとても大事です。それと違って、英語の翻訳映画を見る間に何も習いません。

最後に、楽しさを比べます。英語の翻訳も日本語の映画はとても楽しいです。ほとんどの映画は音を聞かなくても、面白いんです。ですから、あまり日本語を分からなくても日本語の映画を見るのが好きです。それと同じように、英語の翻訳はとても楽しいです。

結論として、私は日本語の映画を見る方が日本語の映画の英語の翻訳を見るより好きです。なぜかというところ、日本語の映画は勉強のために便利だし、楽しいからです。

Strong responses accurately transcribed katakana words.

- サブタイトル
- シーン
- キャラクター
- トランスレーション

<p>Examples of incorrect kanji or hiragana use that interfered with readability:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 今日わ instead of 今日は</li> <li>• 結論通して instead of 結論として</li> <li>• 地がっている instead of ちがっている</li> <li>• 文保 instead of 文法</li> <li>• 呂方 instead of 両方</li> <li>• 死体人 instead of したい人</li> <li>• 墓の言語 instead of 他の言語</li> </ul>	<p>Stronger responses accurately converted kanji and typed katakana words correctly.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 興味がある人, 興味がない人</li> <li>• キャプション, 音声</li> <li>• 日本語ではオノマトペの種類がたくさんある。</li> <li>• やくされた映画は違う言語を使いながら日本語のバージョンと同じ場面や画像を使っています。</li> </ul>
<p>Weak responses exhibited inconsistent and inappropriate register and style, along with numerous errors.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• そしてトランズレイトは小さいから気にしなくてもいい、最後に同じものはアクターの声は同じです。違いものはトランズレイト本当ゆっているものとトランズレイトっとゆっているものは地がっている。</li> </ul>	<p>Strong responses consistently used register and style appropriate to the situation.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 日本語の番組を見るのと、英語に訳した日本の番組を見るのは違うところと同じところもあります。相違点をふたつと類似点をひとつ説明したいと思います。</li> </ul>

**Based on your experience at the AP<sup>®</sup> Reading with student responses, what advice would you offer teachers to help them improve student performance on the exam?**

To successfully complete the task, students were required not only to discuss three aspects of the options “watching Japanese movies and/or television programs in Japanese and watching Japanese movies and/or television programs with translation,” but also to **express a preference for one option and provide reasons for their choice**. While many students stated a preference, even some high-proficiency students failed to give reasons. The preference does not necessarily need to be presented in the conclusion but must be expressed somewhere in the article to fulfill the task requirements. For instance:

日本の映画やテレビ番組を見る際に日本語で見るか吹き替えで見るかの究極の選択が迫ってくるときがあります。基本どちらでも気になるほどの差はないと言われてますが、やはりもともとの日本語版がいいと思います。

When developing comparison points, each aspect should be elaborated with clear examples, avoiding ambiguity:

やくされている映画や番組は、海外で有名になる確率ももっと高いです。例えば、アニメの映画は英語に訳されていたらアメリカの人が見られるようになって、そのアニメの評判が高まります。それと比べて、訳されていないアニメは、日本語があんまりわからないアメリカ人はあまりそのアニメを見ません。

Teachers are advised to clarify what constitutes a preference and teach patterns for expressing preferences clearly:

私は～が好きです、私は～のほうがいいと思います、私の意見／経験では～、私にとっては／自分は～(の)ほうがいい

Finally, students should include at least one similarity and one difference as specified in the prompt, using structured formats like まず, 最初に, 第一に, 一つ目は, 次に, そして, 最後に to enhance readability. Teachers should clarify the meanings of phrases like 相違点 (difference) and 類似点 (similarity), ensuring correct usage to improve comprehensibility.

まず、日本語で見る事はやっぱりオリジナルです。映画は日本語で書けているんですね。だから、フィルムも日本語で見ているのがいいだと思います。そして、日本のアクタがいるから日本のポップカルチャがあります。最後に、日本の勉強が出来ます。日本のフィルムを見ている時に、単語とか文化を勉強する時間になります。

次に、英語で日本のフィルムを見ることについて話します。英語には色々な日本の単語がありません。だから、英語で日本のフィルムを見るときに、全部が分からないの時があるかも知りません。でも、日本語がちょっと難しい人にはやっぱり英語の方がかんたんからいいです。

These adjustments help students meet the expectations of the task effectively.

***What resources would you recommend to teachers to better prepare their students for the content and skill(s) required on this question?***

- Use and apply the Scoring Guidelines throughout the AP year and in years leading up to the AP experience so students are familiar with how their response will be scored.  
<https://apcentral.collegeboard.org/courses/ap-japanese-language-and-culture/exam?course=ap-japanese-language-and-culture>
- Use examples of student performance to provide concrete examples of strong, good, and fair performance and have students apply the scoring guidelines so they can improve their performance.
- Provide examples of Compare and Contrast articles outlining the beginning, middle, and end. Ask students to brainstorm vocabulary and explanations and ideas about ways to respond to each question in the prompt, and then suggest some transitional expressions to link their ideas.
- Refer to the exam information page for additional Compare and Contrast Article prompts from previous years.  
<https://apcentral.collegeboard.org/courses/ap-japanese-language-and-culture/exam?course=ap-japanese-language-and-culture>
- Begin having students write Compare and Contrast articles on various topics early in their language learning experience so they become familiar with the task and begin to integrate more sophisticated language well before the beginning of the AP experience.
- Utilize flexible resources in AP Classroom to provide students with daily instruction, practice, and feedback to help cover and connect content and skills.  
<https://apcentral.collegeboard.org/courses/ap-japanese-language-and-culture/exam?course=ap-japanese-language-and-culture>

### Task 3

**Task:** Interpersonal Speaking

**Topic:** Conversation

**Max Score:** 24

**Total Group Mean Score:** 16.80

**Standard Group Mean Score:** 12.81

#### ***What were the responses to this question expected to demonstrate?***

This task evaluates students' speaking skills in the interpersonal communicative mode through simulated conversations. It begins with an English statement introducing an interlocutor and conversation topic: *You will have a conversation with Chie Hisano, a Japanese teacher at your school, about your preparation for a trip to Japan.* This is followed by a series of four related prompts in Japanese. After each prompt, students have 20 seconds to respond.

Students engaged in a conversation on this year's exam with Chie Hisano, a Japanese teacher at their school, discussing their upcoming trip to Japan.

To succeed in the task, students needed to:

1. respond to the interlocutor's inquiry about precautions in Japan;
2. suggest activities for the long flight;
3. mention a place they are eager to visit in Japan; and
4. respond to the interlocutor's encouragement for an enjoyable trip.

Each of the four responses is evaluated holistically based on how well it accomplishes the assigned task.

#### ***How well did the responses address the course content related to this question? How well did the responses integrate the skills required on this question?***

**Question 1:** 来月は日本に行きますね。日本にいる間、気を付けなければいけないことは何だと思いませんか。

This prompt generated diverse responses as students interpreted the situation differently. Some interpreted 気を付ける (to be cautious, be careful) as paying attention to manners, watching for people or vehicles, being aware of natural disasters, or preparing for hot weather. Many students seemed to struggle with the phrase 気を付けなければいけないこと (what you need to be careful about), resulting in vague responses to the first part of the prompt 来月は日本に行きますね. Students who understood the question typically offered specific precautions for their upcoming trip to Japan. Some responses simply listed items to be cautious of without further elaboration. While many responses provided general travel tips, stronger answers discussed Japan-specific customs or situations, offering detailed cultural advice such as removing shoes and using honorific language. These responses showcased sophisticated vocabulary and grammatical structures, emphasizing the importance of cultural awareness.

**Question 2:** 日本までのフライトは長いですね。飛行機の中で何をしたらいいでしょうか。

This prompt asked for recommended activities during the long flight to Japan. Some responses merely acknowledged the length of the flight without suggesting activities. Most responses provided a range of suitable in-flight activities such as watching movies, listening to music, playing games, and sleeping. However, some misunderstood the prompt and discussed post-arrival plans (e.g., visiting the Skytree) or expressed their fondness for Japan. Stronger responses detailed specific in-flight activities (e.g., 日本語の映画を見たり、音楽を聞いたりすることでしょう) and often explained their choices (e.g., 本を読むのが好きだから、好きな本を読みます). Weaker responses focused solely on the flight duration or post-arrival plans.

**Question 3:** 日本では、どこに行くのを一番楽しみにしていますか？

This prompt straightforwardly asked students about their interest in visiting places in Japan. Most responses included specific destinations, reasons for wanting to visit them, and activities they wish to do there. However, some responses misunderstood the prompt's intent and discussed activities they planned to do in Japan (e.g., 和食が食べたい, 映画を見たい), which received lower scores. Additionally, others struggled to specify actual places or locations, responding with general terms like 日本, 日本語, 日本人. In contrast, stronger responses effectively discussed and elaborated on students' preferences and insights about specific places and locations (e.g., 沖縄は豚肉が有名です。沖縄の景色と自然が魅力的だと思います。).

**Question 4:** そうですね。楽しい旅行になるといいですね。

This formulaic prompt conveyed good wishes for the student's upcoming trip from the interlocutor and generally was not challenging for students. Most students were able to express their hopes for a good trip, activities they planned during their stay, and gratitude for the speaker's wishes. Many responses that earned lower scores were minimal (e.g., はい、いいです), while basic yet appropriate responses like たのしいです、たのみにしています were also common. In contrast, stronger responses included elaboration, such as explaining specific activities they looked forward to during the trip (e.g., いろいろな食べ物を食べたり、いろいろな人に会ったり), discussing plans after the trip (e.g., 先生に私の旅行の経験について話します), or concluding with gratitude (e.g., 話してくれてありがとうございました).

**What common student misconceptions or gaps in knowledge were seen in the responses to these questions?**

<b>Conversation 1:</b> 来月は日本に行きますね。日本にいる間、気を付けなければいけないことは何だと思いますか。	
<i>Common Misconceptions/Knowledge Gaps</i>	<i>Responses that Demonstrate Understanding</i>
Some responses were brief, simply mentioning what they should not forget. <ul style="list-style-type: none"><li>• にもつをわすれません。</li><li>• 水をのみます。</li></ul>	Stronger responses described what they should do and why, providing detailed explanations. <ul style="list-style-type: none"><li>• 水をちゃんと飲むことです。夏の間だし、ちゃんと水を飲んだ方がいいと思います。</li></ul>
Some responses used inappropriate verb phrases. <ul style="list-style-type: none"><li>• ごみを気をつけて。</li><li>• 気を付けないことは、くるまで。</li></ul>	Stronger responses contained complex grammatical structures. <ul style="list-style-type: none"><li>• 気を付けるべきことは、いつも先生と一緒にあることです。知らない国だから、一緒に歩いた方がいいと思います。</li></ul>



<p>Some responses were limited to what students should pay attention to.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>日本ごができるです。</li> </ul>	<p>Stronger responses started with cultural customs, followed by the speaker's recommendations, and used rich vocabulary and more complex structures.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>日本に注意しなきゃいけないことは、敬語です。年を取っている人に、敬語を使ったほうがいいと思います。</li> </ul>
<p>Some responses contained only a list of things that one should pay attention to, with basic vocabulary and structures.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>かばんをわすれませんか。そして、お金があります。</li> </ul>	<p>Stronger responses exhibited excellent interpersonal speaking skills, with an introduction, examples, and a conclusion.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>気を付けることは、多分現金です。いろんな田舎の場所は、クレジットカード、使えないから、いっぱい現金をもっていくことは、すごく大切だと思います。</li> </ul>

<b>Conversation 2:</b> 日本までのフライトは長いですね。飛行機の中で何をしたらいいでしょうか。	
<i>Common Misconceptions/Knowledge Gaps</i>	<i>Responses that Demonstrate Understanding</i>
<p>Some responses only addressed the long flight rather than activities during the flight.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ひこうきはこわいです。</li> <li>ひこうきはあぶないですね。</li> <li>ひこうきはながいです。</li> </ul>	<p>Stronger responses contained rich vocabulary and grammar structures to give examples of in-flight activities.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>楽しいことは睡眠です。</li> <li>食事をしたり、音楽を聞くつもりです。</li> <li>寝たほうが一番いいとおもいます。</li> </ul>
<p>Some responses used basic vocabulary to express activities.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ねます</li> <li>ひこうきのたべもの</li> <li>じかんがちがいます</li> <li>そとを見ます</li> </ul>	<p>Stronger responses used complex and rich vocabulary to express activities.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>睡眠</li> <li>機内食事</li> <li>時差ぼけ</li> <li>外を眺める</li> </ul>
<p>Simpler responses did not connect verbs to express multiple activities in one sentence.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ひこうきにえいがを見ます。そして、ねみます。</li> <li>おんがくをききます。本をよみます。</li> </ul>	<p>Stronger responses combined verbs in a variety of grammar forms to express multiple activities in one sentence.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ゲームをしたり、本を読んだり、飛行機で映画もみたいです。</li> <li>そのほうが時間をつぶせるし、日本語の練習もできることになります。</li> </ul>
<p>Some responses used particles inappropriately.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>わたしはゲームがします。</li> <li>ひこうきにえいがを見ます。</li> <li>たべますとねます。</li> </ul>	<p>Stronger responses demonstrated effective use of particles.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>番組を見れば、日本語の練習ができます。</li> <li>映画を見たり、寝たりしたほうがいいと思います。</li> </ul>

<b>Conversation 3:</b> 日本では、どこに行くのを一番楽しみにしていますか。	
<i>Common Misconceptions/Knowledge Gaps</i>	<i>Responses that Demonstrate Understanding</i>
<p>Some responses did not mention any destinations and instead listed activities they would like to do in Japan, likely due to misunderstanding the phrase <b>どこに行くの (where to go)</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>おみやげをいきたい。</li> <li>たこやきが、たべて、たべたいです。</li> <li>わしょくがたべたいです。</li> </ul>	<p>Stronger responses clearly mentioned specific destinations and reasons for wanting to visit them.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>秋葉原に行きたいです。なぜなら秋葉原でたくさんのおみやげがあります。</li> <li>沖縄が一番面白いと思います。なぜなら海がたくさんあります。</li> </ul>
<p>Some responses provided irrelevant answers due to misunderstanding the prompt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>日本いちばん</li> <li>日本じんのいちばんは、ほしい</li> </ul>	<p>Responses discussing activities they would like to do in Japan received higher scores when supported by detailed explanations or justifications.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>なぜなら、私は子供ときから、日本のアニメが好きです。興味があります。コスプレをしたいです。</li> </ul>
<p>Some responses exhibited limited control of language.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>日本、日本ごを、なつ、いきます。</li> </ul>	<p>Stronger responses demonstrated a good command of language through varied vocabulary and syntactic structures.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>東京はあまり伝統的じゃないけど、たくさん楽しいことがあります。例えば、秋葉原。</li> </ul>

<b>Conversation 4:</b> そうですね。楽しい旅行になるといいですね。	
<i>Common Misconceptions/Knowledge Gaps</i>	<i>Responses that Demonstrate Understanding</i>
<p>Many students responded simply by agreeing with the speaker's good wishes for the trip, without providing elaboration or detail.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>はい、ありがとうございます</li> <li>いいです</li> </ul>	<p>Higher-scoring responses not only agreed but also provided additional comments.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>楽しみにしています。ありがとうございます。</li> <li>このひこうきは長いです。ひこうきのあとで、とても楽しいと思います。</li> </ul>
<p>Some responses exhibited limited vocabulary and used only simple sentence structures.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>あーりょこうしています</li> <li>わたしは [long pause] たのしい、たのしーかったです。</li> </ul>	<p>Stronger responses exhibited excellent use of vocabulary and grammar, including complex structures.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>この旅行がおわったら、またどのような旅行だったかうれしくするので、</li> <li>楽しい旅行になる、なる、なるといいです。</li> </ul>
<p>Some students misunderstood the prompt and discussed unrelated topics.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>せんせいは大きいです</li> <li>わたしのとてもげんきです</li> </ul>	<p>Stronger responses incorporated further comments on what they want to do during the trip, after the trip, and their overall feelings about the trip, with elaboration and detail.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>友達と一緒にいろいろな場所をいきたいです。</li> <li>一人で行くのはきんちょうしますが、</li> </ul>

<p>Some responses attempted to continue the conversation.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• とってもたのしみです。あー、なにかしている？</li> <li>• あなたもたのしみにしていますか。</li> </ul>	<p>Stronger responses wrapped up the conversation with appropriate language.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ありがとうございます、この会話。</li> <li>• じゃねー。</li> </ul>
--	--

**Based on your experience at the AP<sup>®</sup> Reading with student responses, what advice would you offer teachers to help them improve student performance on the exam?**

Have students practice responding to prompts like those that appear in the Conversation section of the exam. When doing so, it is advisable to vary the type of prompts used. This teaches students to listen to each prompt carefully and without preconceived notions of what it will ask for. Responses should go beyond the context that is given in the English preface in order to demonstrate that students have understood the prompt and are directly addressing it.

A self-introduction is often not an appropriate response to the first Conversation prompt. For the first turn of this year’s conversation, more appropriate responses included information about what to watch out for or be careful about when in Japan. Impressively, there were relatively few examples of students beginning with a memorized self-introduction this year, demonstrating that students are making progress in this area.

Remind students to address prompts as directly and fully as possible. They will benefit from practice in routinely elaborating when answering questions – for example, giving reasons for their answers. Even quite fluent speakers sometimes fail to earn all possible points because they produce only a relatively basic answer. In addition, students should be reminded to listen to the prompt carefully to see if there are sub-prompts. In this year’s Conversation section, the first, second, and fourth prompts included sub-prompts. Students should be cautioned not to spend too much time on sub-prompts, but to listen for the main prompt and respond to that.

Discussion of register issues will benefit students. This year’s Conversation is with “a Japanese teacher at your school,” and it is not specified whether this is “your” teacher or not. The appropriate register would be “*desu/masu*” rather than plain form since it is not clear if the students know this teacher. Some students used honorific language appropriately when addressing the interlocutor. Encourage students to recognize that if they are having a conversation with someone for the first time, the register level should be appropriate for that situation.

Many students could have improved their scores by going beyond basic vocabulary and grammar structures. It is suggested that teachers increase adjectival vocabulary to include more than the basic ones (e.g., *好きです*, *楽しいです*), which were frequently repeated. Encourage students to stretch their skills by constantly practicing higher level vocabulary and grammar as they learn it. Particular areas to target are the inappropriate use of particles, which can interfere with comprehensibility, as well as practicing ways to connect phrases and clauses into complex structures.

Students should engage in frequent practice to pronounce loanwords correctly and also to use Japanese pronunciation for English names and words. Otherwise, it will be considered as “not in Japanese.” This may help ensure that, even if they do not have sufficient vocabulary, words they use might be comprehensible to Japanese speakers not accustomed to interacting with learners. In addition, this may decrease the use of English in their responses.

**What resources would you recommend to teachers to better prepare their students for the content and skill(s) required on this question?**

- Use and apply the Scoring Guidelines throughout the AP year and in years leading up to the AP experience so students are familiar with how their response will be scored.  
<https://apcentral.collegeboard.org/courses/ap-japanese-language-and-culture/exam?course=ap-japanese-language-and-culture>
- Use examples of student performance to provide concrete examples of strong, good, and fair performance and have students apply the scoring guidelines so they can improve their performance.
- Provide conversations for students to listen to, pause the recording and formatively assess students' understanding during the conversations, and ask individual students to practice conversations in class and then ask others to provide more details after each response.
- Refer to the exam information page for additional Conversation prompts from previous years.  
<https://apcentral.collegeboard.org/courses/ap-japanese-language-and-culture/exam?course=ap-japanese-language-and-culture>
- Work with students so they become familiar with how long 20 seconds is so they can become more comfortable about how long their responses can be.
- Utilize flexible resources in AP Classroom to provide students with daily instruction, practice, and feedback to help cover and connect content and skills.  
<https://apcentral.collegeboard.org/courses/ap-japanese-language-and-culture/exam?course=ap-japanese-language-and-culture>

## Task 4

**Task:** Presentational Speaking

**Topic:** Cultural Perspective Presentation

**Max Score:** 6

**Total Group Mean Score:** 3.78

**Standard Group Mean Score:** 2.92

### ***What were the responses to this question expected to demonstrate?***

The Cultural Perspective Presentation task assesses speaking skills in the presentational communication mode by having students present their perspectives on a specific topic related to Japanese culture. The prompt includes a statement in English identifying the audience and context, and a presentation prompt to which students should respond. On this year's exam, the prompt instructed students to present their perspectives on the role of nature or the environment in Japanese culture. They were to begin with an introduction, provide five detailed examples or aspects of Japanese nature or the environment, explain their perspective, and end with a concluding remark. Students had four minutes to prepare an outline and two minutes to record their responses. Each response receives a holistic score based on task completion, delivery, language use, and the level of cultural knowledge demonstrated in the presentation.

### ***How well did the responses address the course content related to this question? How well did the responses integrate the skills required on this question?***

In general, students performed well in discussing the relationship between nature, the environment, and Japanese culture. Most were able to speak about five aspects or examples. Three main presentation patterns emerged: (1) focusing on cultural activities such as seasonal festivals, cherry blossom viewing, and concepts related to Shintoism and Buddhism, (2) discussing Japan's geographical features like Mt. Fuji and its status as an island nation, and (3) covering concepts related to recycling and waste disposal methods.

### ***What common student misconceptions or gaps in knowledge were seen in the responses to this question?***

<i>Common Misconceptions/Knowledge Gaps</i>	<i>Responses that Demonstrate Understanding</i>
<p>Weak responses consisted of mere lists of concepts related to nature or the environment without significantly relating them to Japanese culture.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● 第一は、地震です。第二は、海です。第三は、森です。第四は、桜です。第五は、富士山です。</li><li>● 海に囲まれている、山が多い, etc.</li></ul>	<p>Stronger responses detailed aspects of the role of nature and the environment in Japanese culture, providing examples for each.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● 日本は海に囲まれているので、海産物が豊富です。寿司は外国でも有名です。</li><li>● 山が多いので、人が住める場所が少ないです。</li></ul>

<p>Weaker responses lacked an appropriate introduction or conclusion or misused formulaic expressions like わたしは [name of candidate] です。17 さいです, making them sound unnatural. Phrases like 結論として、一です。なぜなら～からです sounded appropriate in more formal, academic responses but unnatural in less formal or limited language control responses. Additionally, some responses ended abruptly with only 以上です, ありがとう, or さようなら.</p>	<p>Stronger responses included appropriate introductions and conclusions.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 自然の文化への影響について、話します。</li> <li>● 自然は大事です。自然をこわさないようにすればいいと思います。</li> <li>● これから、日本文化の自然の役割を紹介したいと思います。(beginning)ー日本人は自然とともに暮らしています(ending)</li> </ul>
<p>Some responses lacked cohesive devices to clearly lay out their ideas and relied on fillers, such as えつと and あー.</p>	<p>Higher-scoring responses effectively utilized transitional elements, such as まず, 次に, 第一に, 第二に, 最後に, and cohesive devices like たとえば, そこで, なぜなら, だから, でも to clearly organize and convey their ideas.</p>
<p>Some responses failed to clarify the reasons for their views or perspectives.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 季節にはいろいろな行事をします。</li> <li>● 日本にしかない動物がいます。日本にしかない植物があります。</li> </ul>	<p>Stronger responses clearly stated reasons for their view or perspective.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 一つの例として、秋に行われる月見です。日本人は月などを見て、自然の有難みを感じます。</li> <li>● キツネやタヌキがおとぎ話でもつかわれています。キツネやタヌキやサルなどいい動物と悪い動物に分かれています。つながりを感じます。</li> </ul>
<p>Some responses failed to address the relationship between nature and the environment within Japanese culture.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● テクノロジーはアドバンスで、文化を作ります。例えば音楽初音ミクの歌があります。</li> </ul>	<p>Stronger responses offered detailed cultural insights regarding nature.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 江戸時代の浮世絵には波と風の風景がでていました。</li> <li>● 春になると花見をする人もたくさんいます。満開になった桜の花を観賞します。</li> </ul>
<p>Weaker responses included inaccurate cultural information, overgeneralization, or misconceptions possibly stemming from limited vocabulary and grammar knowledge.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 畳は竹でできている。</li> <li>● 秋に桜を見ます。</li> <li>● 冬に浴衣、夏祭りに着物</li> <li>● 日本は山が多いので、昔はたくさん米を作っていた。</li> <li>● にほんには、海も川も湖もあるから、日本人は泳ぐのが好きです。</li> </ul>	<p>Strong responses contained accurate cultural information.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 多くの子供が川で遊ぶ</li> <li>● 日本でたくさんの人、環境まもるためにバス乗ったり、歩いたり、自転車に乗ったりします。</li> <li>● けんごくま (隈研吾) というビルのデザイナーはオリンピックの建物とたかなわぎ (金沢) という新しい駅もデザインした。そのデザインのアイディアの時に日本のナチュラルのものを使った</li> </ul>

<p>Weak responses inaccurately described Japan’s natural environment.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 日本にしかない動物もいます。サルがいたり、ワラビーがいたりします。</li> <li>● 日本は大きい国ではないので、自然が少ないです。</li> </ul>	<p>Strong responses provided accurate descriptions of Japan’s natural environment.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 日本は国土の70%が山で、自然が豊かな国です。</li> </ul>
<p>Some responses used basic vocabulary and grammar like いいです, おもしろいです, ゆうめいです, 大切です without elaboration. When lacking Japanese vocabulary, English words were transcribed in katakana.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● さくらは 一番有名です。</li> <li>● リサイクルは、大切です。</li> <li>● エンバイロメント, ネイチャー, インポート</li> </ul>	<p>Stronger responses provided detailed and elaborated information, using a variety of vocabulary and syntactic structures.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 桜の木の下で、家族や友達と花見をします。桜は日本のシンボルになっています。</li> <li>● 季節によって弁当に入れる食べ物が違います。</li> <li>● 環境, 自然, 重要, 島国, 国土, 森林, 美しさ, 特徴, 水資源, 地球温暖化, 無農薬野菜</li> <li>● 災害が多い, 対策をしている, 自然への尊敬, 四季を表しています</li> </ul>

**Based on your experience at the AP® Reading with student responses, what advice would you offer teachers to help them improve the student performance on the exam?**

The following points collectively aim to support students in effectively preparing for and delivering their Cultural Perspective Presentations in the AP Japanese Language and Culture exam.

- Task understanding and focus: Remind students to carefully read instructions and emphasize that the prompt requires a formal presentation focused solely on Japanese culture, avoiding comparisons with other cultures or casual conversation.
- Practice sessions: Provide frequent opportunities for students to practice short, impromptu presentations covering various topics, including past AP Japanese Language and Culture exam themes.
- Outline planning and graphic organizers: Encourage students to plan outlines using a graphic organizer from AP Daily Videos, facilitating organization and clarity in their presentations.
- Presentation skills: Teach students to speak briefly (20 seconds) on each aspect or example initially, progressing to balanced presentations that avoid excessive detail at the beginning and minimal elaboration at the end. Emphasize logical elaboration using transitional elements and cohesive devices.
- Initial presentation structure: Recommend starting with a basic "bare bones" presentation to outline core ideas, with teachers assisting in subsequent organization and expansion.
- Cultural components: Remind students to consistently incorporate cultural elements into their responses, excluding personal introductions but concluding presentations with appropriate remarks.
- Key Japanese expressions: Instruct students on using expressions like 役割 (role), 影響を与える (to influence), and 役に立つ (useful/beneficial) effectively in discussions related to nature/environment and Japanese culture.

- Avoiding over-generalization: Teach phrases such as 多くの～ (many) and ～する人もたくさんいます (there are many people who do ～) to describe culture without oversimplifying or over-generalizing.
- Formulaic expressions: Introduce various formulaic expressions like 次に、～について紹介します to smoothly introduce cultural aspects and examples during presentations.
- Differentiation of the AP tasks: Clearly explain the distinctions between the Cultural Perspective Presentation and the Conversational Cultural Assessment tasks to prevent confusion among students.

**What resources would you recommend to teachers to better prepare their students for the content and skill(s) required on this question?**

- Use and apply the Scoring Guidelines throughout the AP year and in years leading up to the AP experience so students are familiar with how their response will be scored.  
<https://apcentral.collegeboard.org/courses/ap-japanese-language-and-culture/exam?course=ap-japanese-language-and-culture>
- Use examples of student performance to provide concrete examples of performances at various levels (strong, good, fair, etc.) and have students apply the scoring guidelines so they can improve their performance.
- Introduce cultural information in Japanese in each unit over the course of the year and ask students to compare the cultural information with that of their own culture, provide a written or spoken reflection about the cultural information, and present their perspectives on cultural products and practices, supported by text and visuals related to each unit.
- Refer to the exam information page for additional Cultural Perspective Presentation prompts from previous years.  
<https://apcentral.collegeboard.org/courses/ap-japanese-language-and-culture/exam?course=ap-japanese-language-and-culture>
- Begin having students practice presentations on various topics early in their language learning experience so they become familiar with the task and begin to integrate more sophisticated language well before the beginning of the AP experience.
- Utilize flexible resources in AP Classroom to provide students with daily instruction and feedback to help cover and connect content and skills.  
<https://apcentral.collegeboard.org/courses/ap-japanese-language-and-culture/exam?course=ap-japanese-language-and-culture>